


PERSONAL INFORMATION

Sviatoslav Zubchenko

 68, K. Levytskoho Street, 79017 Lviv (Ukraine)

 +38 097 117 14 41

 svjatic\_zu@meta.ua

Sex Male | Date of birth 8 Jan 1989 | Nationality Ukrainian

WORK EXPERIENCE

1 Sep 2014–Present

Teaching associate professional

Ivan Franko National University, Lviv (Ukraine)

1 Feb 2011–30 Jun 2015

Teaching associate professional

Uzhhorod National University, Uzhhorod (Ukraine)

EDUCATION AND TRAINING

1 Sep 2008

Graduate Certificate In law

EQF level 6

Ivan Franko National University, Lviv (Ukraine)

30 Nov 2010

Post-graduate student at the department of classic philology

Ivan Franko National University, Lviv (Ukraine)

Aug 2012

Internship by Institute of Balkan Studies

Institute of Balkan Studies, Thessaloniki (Greece)

1 Sep 2005

Master Diploma in Latin, Greek, Old Greek language and literature. German language.

EQF level 7

Ivan Franko National University, Lviv (Ukraine)

Aug 2009

Internship by Aristotle University of Thessaloniki

Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki (Greece)

Aug 2008

Internship by University of Ioannina

University of Ioannina, Ioannina (Greece)

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)

Ukrainian

Foreign language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
Russian	C2	C2	C2	C2	C1
German	C1	C1	B2	B2	B2
Deutsche Sprachdiplom Stufe II					

Greek	B2	B2	B2	B2	B2
	BEBAIΩΣH B2, School of modern Greek language, Aristotle University of Thessaloniki				
English	B2	B2	B2	B2	B2
Latin		B1			
Polish	A2	A1	A1	A1	A1
	Certificate A1 Level issued by Polonista Centr				
Spanish		A1			

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user  
 Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills

- excellent contact skills with young people gained through my experience as foreign languages teacher

Organisational / managerial skills

good organisational skills gained as dean assistant in the faculty of foreign languages, responsible for scheduling classes

Digital skills

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
Independent user	Independent user	Basic user	Basic user	Basic user

Digital skills - Self-assessment grid

ADDITIONAL INFORMATION

Courses

- Latin Language
- Modern Greek Language
- Old Greek Language and Authors
- Old Greek Language
- Theory and Practice of German-Ukrainian Translation
- German Language

Publications

- Characteristics of the monological argumentation in the text of «The Histories» by Herodotus and the means of its intensification, Young Scientist, Kcherson, 2018
- Means of achieving the effectiveness of argumentation in the text «History» by Herodotus (on the material of Artemisia's monologue), Modern trends in development of education and science: problems and perspectives (scientific works collection), Lviv-Kielce, 2017
- Syntactic and stylistic means for achieving effectiveness of dialogical argumentation in the book "The History" by Herodotus (as based on the dialogue between king Croesus and his son), Science and Education a New Demension, Budapest, 2015
- Syntactic and Stylistic Structures as Means of Reaching Effective Argumentation in the Polylogue of Xerxes with Noble Persians (as based on the materials of Herodotus' The Histories), Young Scientist, Kcherson, 2014
- Antithesis and background syntactic and stylistic argumentation devices in the discussion of happiness between Croesus and Solon in the *History* by Herodotus, New University, Yoshkar-Ola, 2014
- Argumentation strategy of the Persian kings in the book III of "The Histories" by Herodotus, Visnyk of the Lviv University, Series Foreign Languages, Lviv, 2013
- Two-member antithesis in the text of "Histories" by Herodotus: peculiarities of inner and outer structures, Lesya Ukrainka East European National University, Lutsk, 2013

- Material nouns denoting solid minerals in ancient Greek and modern Greek languages, Linguistic and conceptual pictures of the world, Kiev, 2012
- The structure of simple antithesis in the text of "The Histories" by Herodotus, Naukovi zapysky, Kirovograd, 2012
- Antithesis as a dominant characteristic of Herodotus' idiosyle, Visnyk of the Lesya Ukrainka Volyn National University, Lutsk, 2011,
- Antithesis as a representative means of Herodotus' mental model, Visnyk of the Chernivtsi National University, Chernivtsi, 2011

#### Translations

- Greek poetry by Odysseas Elytis, Yiannis Ritsos, Konstantinos Kavafis
- German small prose by Peter Hille, Karl August Varnhagen
- Novel by german writer Kurd Lasswitz "Auf zwei Planeten"
- English small prose by Ambrose Bierce
- J. H. von Borstel "Herzrasen kann man nicht mähen"
- Y. Adler "Hautnah"

#### Honours and awards

- winner of the competition of research works in Greek philology (2009)
- second prize in the All-Ukrainian competition in artistic translation from Greek (2009)
- second prize in the All-Ukrainian competition in artistic translation from German (2011)
- first prize in the All-Ukrainian competition in artistic translation from German (2012)